

# NordArt 2025

©www.nordart.de



Anlässlich der Eröffnung der NordArt 2025 möchte ich im Namen der Botschaft der Volksrepublik China in der Bundesrepublik Deutschland und auch in meinem eigenen Namen die besten Glückwünsche zu der Ausstellung aussprechen! Bei dem Ehepaar Ahlmann, den Gastgebern der NordArt, und Herrn Gramm und Frau Aru, den Kuratoren der Ausstellung, bedanke ich mich von ganzem Herzen für ihr anhaltendes Interesse und ihre jahrelange Unterstützung bei der Entwicklung der zeitgenössischen chinesischen Kunst.

Kunst überwindet Grenzen, Kultur bildet Brücken. Als eine der größten jährlichen Kunstausstellungen in Europa steht die NordArt unter dem Motto: "Unabhängig von Herkunft haben die Menschen viele gemeinsame Hoffnungen und Träume", und bietet der Welt ein wichtiges Forum, um China und die zeitgenössische chinesische Kunst kennenzulernen. Seit mehr als zwanzig Jahren haben sich über 300 chinesische Künstler an der NordArt beteiligt. Sie haben mit Künstlern aus der ganzen Welt Dialoge geführt, sich gegenseitig inspiriert und verbessert, was einen aktiven Beitrag zum internationalen künstlerischen Aufschwung und zum gegenseitigen Verständnis zwischen chinesischen und ausländischen Kulturräumen geleistet hat.

In diesem Jahr wird das 50. Jubiläum der Aufnahme diplomatischer Beziehungen zwischen China und der EU begangen. Die umfassende strategische Partnerschaft zwischen China und Deutschland geht auch in ihr zweites Jahrzehnt. Angesichts der sich wandelnden komplizierten internationalen Lage und der zunehmenden Unsicherheit und Instabilität ist es zurzeit wichtiger denn je, dass China und Deutschland sowie die EU das gegenseitige Verständnis verbessern, die wechselseitige Koordinierung und Kooperation verstärken und miteinander die gemeinsamen Herausforderungen angehen. Wie Wasser nährt Kultur alles in Stille und wir schätzen verschiedene Kulturen für ihre einzigartige Schönheit und streben Harmonie ohne Uniformität. Die jährliche NordArt findet zum richtigen Zeitpunkt statt. Ich hoffe, dass diese großartige Veranstaltung zu einem lebendigeren Kommunikationsbindeglied zwischen Künstlern und Menschen aus China und anderen Ländern wird und dass sie der gesunden Entwicklung und dem stetig und anhaltenden Wachstum der Beziehungen zwischen China und Deutschland sowie der EU eine harmonischere und freundschaftlichere kulturelle Kraft verleiht.

Ich wünsche der NordArt 2025 einen vollen Erfolg!

DENG Hongbo  
Botschafter der Volksrepublik China  
in der Bundesrepublik Deutschland

On the occasion of the upcoming opening of NordArt 2025, I would like to extend my warmest congratulations on behalf of the Chinese Embassy in Germany and in my own capacity. I also wish to express my sincere gratitude to Mr and Mrs Ahlmann, the hosts of NordArt, to Mr Gramm and Mrs Aru, the curators of NordArt, for their unwavering dedication and support in promoting contemporary art in China over the years.

Art transcends borders and culture builds bridges. As one of Europe's largest annual art exhibitions, NordArt demonstrates that "most people's dreams and hopes are shared regardless of backgrounds, identities or cultural differences", providing a vital platform for the world to better understand China and the Chinese contemporary art. For more than two decades, the exhibition has hosted over 300 Chinese artists, alongside artists from around the globe. Engaging in dialogues, inspiring each other, elevating hand in hand, these artists have made significant contributions to the flourishing of international art and enhanced mutual understanding between Chinese and global cultures.

The year 2025 marks the 50th anniversary of diplomatic relations between China and Europe. Meanwhile, we have witnessed the China-Germany all-round strategic partnership entering its second decade. Amid the intertwined complexities of the international landscape, with rising instability and growing uncertainties, it is more important than ever for China, Germany, and Europe at large, to consolidate mutual understanding, strengthen collaboration, and join forces to address the common challenges. In this perspective, the annual NordArt exhibition is indeed a blessing in time. I hope this prestigious event will further reinforce the ties of communication between Chinese and foreign artists and people, empowering the China-Germany and China-Europe relations with culture, to ensure their steady and sustained growth in harmony and friendship.

May the NordArt 2025 be a great success!

DENG Hongbo  
Ambassador of the People's Republic of China  
in the Federal Republic of Germany



### 贺辞

值此2025年德北国际当代艺术大展 (NordArt) 即将开幕之际, 我谨代表中国驻德国使馆, 并以我个人的名义, 向展会举办表示热烈祝贺! 向NordArt东道主阿尔曼夫妇、策展人戈漠和阿古夫妇长期关注和支持中国当代艺术发展表示衷心感谢!

艺术跨越国界, 文化架起桥梁。作为欧洲最大的年度艺术展之一, NordArt秉持“无论来自何方, 人类其实有着很多共同的希望和梦想”这一理念, 为世界了解中国和中国当代艺术提供了一扇重要窗口。二十多年来, 三百多位中国艺术家先后走进艺术展, 与各国艺术家一道, 交流对话、相互启迪、共同提高, 为促进国际艺术繁荣和中外文明互鉴做出积极贡献。

今年是中欧建交50周年, 中德全方位战略伙伴关系也已步入第二个10年。面对国际形势变乱交织, 不稳定性不确定性日益突出, 中德、中欧双方比以往任何时候都更需要增进相互了解, 加强协调合作, 携手应对共同挑战。文化如水, 润物无声; 和而不同, 美美与共。一年一度的NordArt艺术展正逢其时, 希望这一盛会成为中外艺术家和民众间沟通交流更富活力的纽带, 为中德、中欧关系健康发展、行稳致远注入更加和谐友好的文化力量。

预祝2025年NordArt艺术展取得圆满成功!

邓洪波

邓洪波

中华人民共和国驻德意志联邦共和国大使